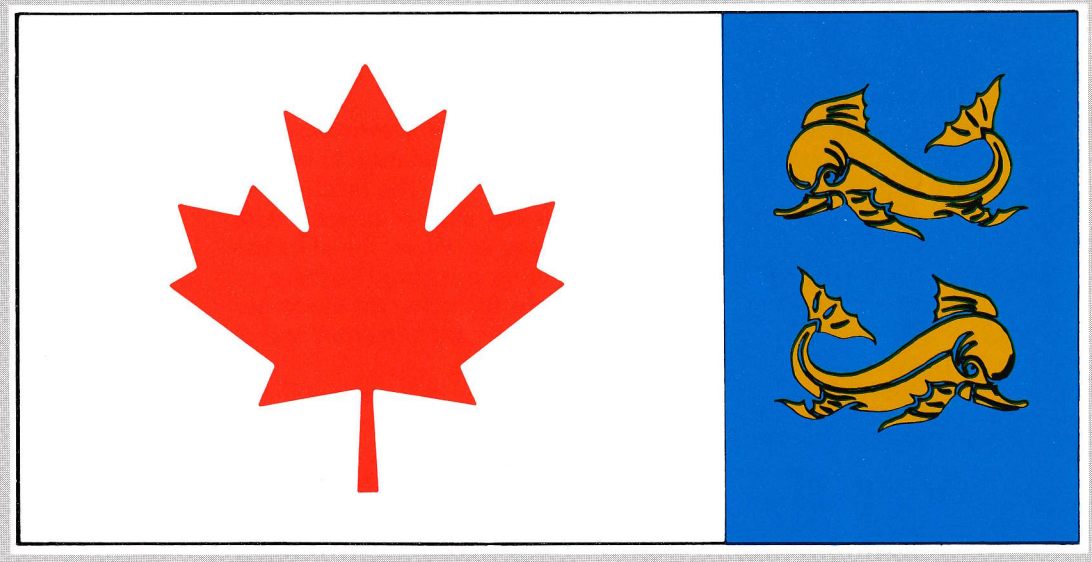
Canadian Coast Guard

Garde côtière canadienne

Canada

Crest Écusson



Jack Pavillon de beaupré

TP 5244

Canadian Coast Guard | Garde côtière canadienne

Crest

The Canadian Coast Guard crest has been in use since 1962 when it was approved by the Queen.

Oval in shape, the crest is divided vertically into a blue section symbolizing water, and a white section symbolizing ice.

On the white half there is a red maple leaf, the emblem of Canada. Two golden dolphins, one facing inward and the other outward, are displayed on the blue half. They are symbols of the Canadian Coast Guard ships that operate on both coasts of Canada. The dolphin, long known as a friend to mariners, is considered to be an appropriate symbol for the Coast Guard whose primary concern is ensuring the safety of shipping in Canadian waters.

Because ropes are an important part of life at sea, the crest is enclosed within a rope frame tied at the base. To indicate that Canadian Coast Guard ships are in the service of the Queen in right of Canada, the crest is surmounted by the Royal Crown.

The crest is displayed on the exterior of all Coast Guard ships, at the forward end of the superstructure, at the centre line below the bridge.

Jack

The Canadian Coast Guard Jack has its origins in naval history. When warships went into action under sail, the national flag (flown aft) was obscured from ahead by the sails. To avoid confusion between friend and foe, it became the custom to use a small flag forward, not necessarily a replica of the national flag but a smaller variation. This smaller flag, universally known as the "Jack," derives its name from "Jacques" which, in the slang of French mariners of the middle ages, described anything diminutive.

The Jack is always flown with the national flag, a combination known as "the colours." At sea, the Jack is only flown when the ship is dressed with masthead flags or when the ship has embarked or is escorting Royalty or Heads of State, including the Governor General or Lieutenant Governor within provincial waters.

Traditionally, the Jack was not flown at sea outside of these special occasions because bunting was expensive and soon wore out. It is flown, however, in harbour, following the harbour routine of hoisting each morning and lowering together at sunset.

All flags in current use within the Coast Guard are modifications of the crest. The Jack displays the dolphins on a blue background and a large red maple leaf on a white background.

Écusson

L'utilisation de l'écusson de la Garde côtière canadienne remonte à 1962, année où il fut approuvé par la Reine.

De forme ovale, l'écusson est divisé verticalement au milieu en une section bleue symbolisant l'eau et en une section blanche symbolisant la glace.

Du côté blanc, on retrouve une feuille d'érable rouge, l'écusson du Canada. Du côté bleu, on voit deux dauphins dorés, l'un faisant face à l'intérieur et l'autre à l'extérieur. Ils symbolisent les navires de la Garde côtière canadienne opérant sur les deux côtes du Canada. Le dauphin, qui est connu pour être l'ami des marins depuis longtemps, est considéré comme un symbole approprié pour la Garde côtière dont la principale préoccupation est d'assurer la sécurité des navires dans les eaux canadiennes.

Étant donné que les filins sont très importants en mer, l'écusson est entouré d'un filin noué à la base. Pour indiquer que les navires de la Garde côtière canadienne sont au service de Sa Majesté la Reine du chef du Canada, l'écusson est surmonté de la Couronne royale.

On peut voir l'écusson sur tous les navires de la Garde côtière, à l'avant, sur l'axe longitudinal du navire, au-dessous de la passerelle.

Pavillon de beaupré

Le pavillon de beaupré remonte aux origines de la marine. Lorsque les navires de guerre naviguaient à la voile, le pavillon national (situé à l'arrière) était caché par les voiles. Pour éviter toute confusion entre amis et ennemis, on prit l'habitude de déployer un petit pavillon à l'avant qui n'était pas nécessairement une réplique du pavillon national, mais un plus petit modèle modifié. Connu universellement sous le nom de "Jack", il vient de "Jacques", un diminutif dans l'argot des marins français du Moyen-Âge.

Le pavillon de beaupré flotte toujours avec le drapeau national. Ensemble, ils forment "les couleurs". En mer, le pavillon de beaupré ne flotte que lorsque le navire arbore le petit pavois, qu'il a à bord ou qu'il escorte des membres de la famille royale ou des chefs d'État, y compris le Gouverneur général ou le lieutenant gouverneur dans les eaux de sa province.

Traditionnellement, le pavillon de beaupré ne flottait pas en mer en dehors de ces occasions spéciales, parce que l'étoffe était coûteuse et qu'elle s'usait rapidement. Toutefois, il flotte dans les ports, dont on respecte la coutume, en le hissant le matin et en le baissant le soir.

Les pavillons qu'on utilise actuellement dans la Garde côtière sont tous des modifications de l'écusson. Le pavillon de beaupré représente les dauphins sur un fond bleu et une grande feuille d'érable sur un fond blanc.